

**Уведомление о предоставлении справочной информации  
и форма отказа в предоставлении информации National Student Clearinghouse 2015-2016**

При поддержке Департамента образования г. Нью-Йорка (NYC DOE) школа ставит перед собой цель обеспечить высококачественное образование и подготовить учащихся к дальнейшей учебе и профессиональной деятельности. Для достижения этой цели Департамент образования регулярно обращается за информацией в организацию National Student Clearinghouse (NSC), владеющую базой данных о поступлении в вузы и получении степеней 3 600 колледжей и университетов.

Согласно Федеральному закону о правах семьи в области образования и защите частной информации (Family Educational Rights and Privacy Act, FERPA), Департаменту образования г. Нью-Йорка запрещается раскрывать персональную идентифицирующую информацию об учащихся без их согласия. Однако Закон FERPA допускает разглашение определенных сведений о вас и/или ваших детях, т.н. «справочной информации» (“directory information”) при соблюдении нижеуказанных условий. **Справочная информация, предоставляемая NSC включает имена и даты рождения 1) учащихся, поступивших в 9-й класс в 2015-2016 учебном году, и 2) учащихся NYC DOE в период с 2002 по 2015 г.** NSC сравнивает эту информацию со своей базой данных и предоставляет Департаменту образования сведения о выпускниках NYC DOE (дату поступления в колледж, период обучения, дату выпуска и полученную степень). NYC DOE использует эту информацию, чтобы оценить и улучшить подготовку школьников к поступлению в вуз и успешному обучению в колледже. Справочная информация предоставляется организации NSC при отсутствии вашего отказа в ее разглашении.

1. В случае вашего согласия на предоставление вышеуказанной справочной информации, дальнейших действий с вашей стороны не требуется.
2. **В случае вашего отказа** (если вы не хотите, чтобы справочная информация была предоставлена), заполните форму и не позднее 26 февраля 2016 г. представьте ее директору школы. Если в муниципальных школах учится несколько ваших детей, вам необходимо подать отдельную форму на каждого из них.
3. Учащиеся, достигшие 18-летнего возраста, не желающие предоставлять справочную информацию, обязаны заполнить и подписать форму от своего имени. Согласно закону FERPA, подпись родителя или опекуна в этом случае не имеет силы.
4. При подаче формы справочная информация не предоставляется, за исключением случаев отзыва отказа. Чтобы отозвать отказ, подайте письменное заявление директору школы.

Данное уведомление и форма отказа имеются в вашей школе. Они также опубликованы на сайте <http://schools.nyc.gov/RulesPolicies/default.htm>. За дополнительной информацией об этой форме и подготовке ребенка к дальнейшей учебе и карьере обращайтесь в школу.

*Заполните и подпишите форму **только в случае отказа** от предоставления информации NSC:*

- Я, указанный ниже учащийся, достигший 18-летнего возраста, ОТКАЗЫВАЮСЬ о предоставлении организации National Student Clearinghouse своего имени, класса и даты рождения.
- Я, родитель нижеуказанного учащегося, не достигшего 18-летнего возраста, ОТКАЗЫВАЮСЬ о предоставлении организации National Student Clearinghouse имени, класса и даты рождения ребенка.

**Подпись родителя/опекуна учащегося, не достигшего 18-летнего возраста**

**Подпись учащегося, достигшего 18-летнего возраста**

Имя и фамилия учащегося:		Номер учащегося (OSIS):	Класс:	Дата рождения (М/Д/Г):
Имя и фамилия родителя/опекуна:		Название школы (и район):		
Домашний адрес:				
Телефон:		E-mail:		